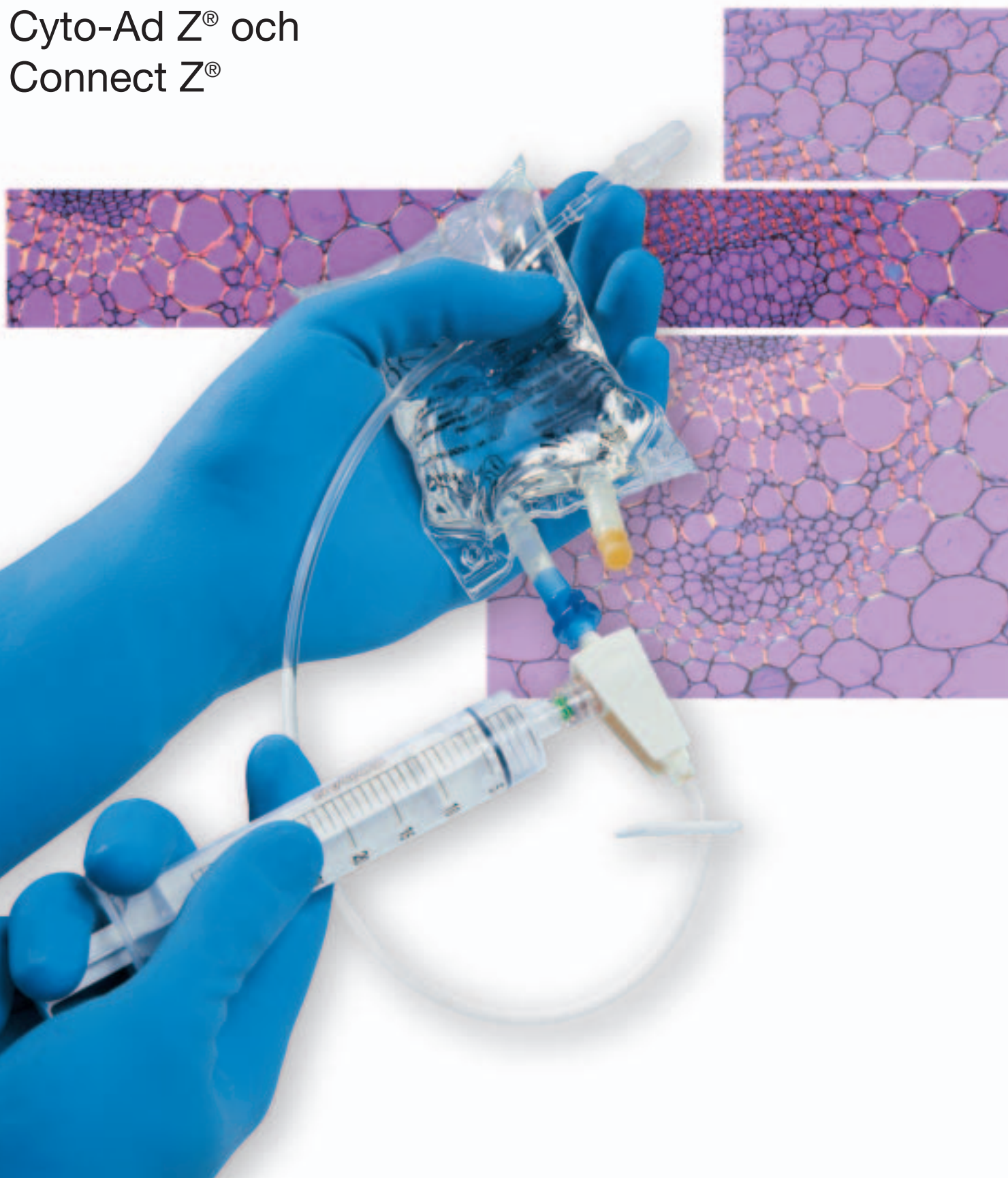


CODAN Bruksanvisning



Cyto-Ad Z[®] och
Connect Z[®]



CODAN Säker beredning av cytostatika

Följ allmänna föreskrifter för hygien och arbetssäkerhet!

Förberedelser:

Ta fram Connect Z[®], Chemoprotect[®] Spike, luer-lock engångsspruta, läkemedelsampull och infusionspåse ur respektive förpackning.

1



Fyll Connect Z[®]

Stäng den vita skjutklämman på Connect Z[®]. Stick insticksspetsen genom infusionspåsen membran. Fyll Connect Z[®] med vätska genom att öppna den vita skjutklämman. Tryck inte på påsen. Luften kommer nu ut genom filtret (FlowStopen) i skyddshättan och vätska stannar kvar i setet.

4



Stick in

Chemoprotect[®] Spiken

Stick Chemoprotect[®] Spike genom läkemedelampullens membran. Trycket utjämnas via ett 0,20µm luftfilter.

5



Lös upp

torrsubstansen

Anslut sprutan till Chemoprotect[®] Spiken och spruta in vätskan i den upprätt stående ampullen. Låt sprutan sitta kvar på Chemoprotect[®] Spiken. Det övertryck som uppstår i ampullen utjämnas genom 0,20µm filter i Chemoprotect[®] Spiken. Toxiska aerosoler hålls effektivt tillbaka. Lös försiktigt upp torrsubstansen i ampullen genom lätt roterande rörelser (skaka inte).

8



Spruta in den upplösta substansen i påsen

Anslut sprutan i horisontellt läge till Connect Z[®] takeadapter. Spruta in hela vätskemängden såsom det visas på bilden. Låt de 2-3 ml luft vara kvar i sprutan. Dra sedan upp cirka 20% av den insprutade mängden i sprutan igen för att få en bättre blandning, och spruta därefter tillbaka vätskemängden i påsen igen. Till sist pressas den luftmängd som finns i sprutan in i systemet för att avlägsna cytostatika ur takeadaptorn.

9



2



Stäng skjutklämman

Stäng av slangen med skjutklämman en fingerbredd nedanför slangens fäste till insticksspetsen.

3



Fyll sprutan

Ta av den gröna proppen och spara den på ett säkert sätt. Anslut luer-lock sprutan till takeadaptern på Connect Z[®] och dra upp önskad mängd vätska som krävs för att lösa upp torrsubstansen. Adapterns membran öppnas när sprutan ansluts. När sprutan tas bort från membranet sluts systemet igen.

6



Dra upp den upplösta substansen i sprutan

Håll ampullen upp och nedvänd och dra upp cirka 20% av den önskade vätskemängden. Kontrollera om det finns luft i sprutan. Om så inte är fallet, fortsätt att dra upp den önskade vätskemängden i sprutan. Om det finns luft i sprutan måste denna avlägsnas genom att försiktigt pressa tillbaka vätskan i ampullen, tills inte längre några luftbubblor stiger upp i ampullen. Fortsätt sedan att dra upp den önskade vätskemängden i sprutan. Tryckutjämnningen sker via 0, 20µm luftfilter (uppåtstigande luftbubblor). Dra till sist även upp cirka 2-3 ml luft i sprutan innan sprutan tas bort!

7



Ta loss sprutan

Ta bort sprutan från Chemoprotect[®] Spiken i horisontellt läge. Stäng Chemoprotect[®] Spiken med skyddshattan.

Avsluta beredningen

Tillslut Connect Z[®] takeadapter med den gröna proppen. Slangen på Connect Z[®] är nu fylld med neutral lösning. Läkemedlet i infusionspåsen är avstängt med hjälp av skjutklämman på slangen. Etikertera cytostatikalösningen och förpacka den för transport.



Connect Z[®] klämman

Connect Z[®] klämman ger ökad säkerhet då den säkerställer anslutningen mellan spiken och infusionspåsen.

Säker administrering av cytostatika

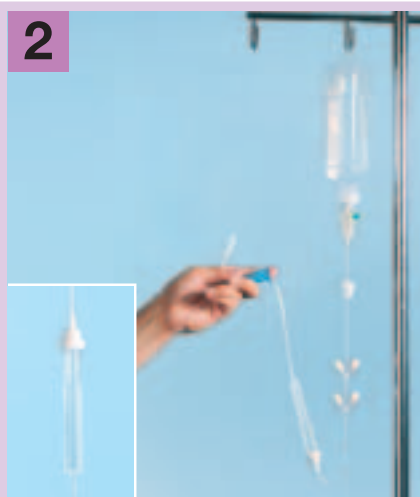
Följ allmänna föreskrifter för hygien och arbetssäkerhet!



1

Kontrollera Cyto-Ad Z[®]

Häng upp koksaltpåsen eller flaskan på droppställningen. Packa upp CODAN Cyto-Ad Z[®] och kontrollera så att det inte är skadat. Kontrollera att alla Luer-Lock anslutningarnas proppar är stängda (de kan ev. lossna vid steriliseringen av aggregatet) och dra åt dem vid behov.



2

Lufta ur setet

Stäng den blå rullklämman. Stäng luftningslucka på insticksspetsen om påse används, men låt den vara öppen om glasflaska används. Anslut insticksspetsen till infusionsbehållaren. Vinkla droppkammaren enligt bilden och öppna rullklämman långsamt. Fyll droppkammaren till 3/4 och placera åter droppkammaren i normalt läge. Fyll resten av slangen. Filtret (FlowStop) i skyddshättan låter luften komma ut och systemet luftas ur fullständigt. Stäng rullklämman igen.



3

Anslut Connect Z[®]

Tag fram ett förberett Connect Z[®] och kontrollera att det innehåller rätt läkemedel, är fritt från skador och att skjutklämman är stängd. Anslut Connect Z[®] till en av Cyto-Ad Z[®] kopplingarna. Stäng den övre vita klämman (till spoldroppet) på Cyto-Ad Z[®] och öppna den vita skjutklämman på Connect Z[®]. Endast cytostatika ges då huvudlinjen förblir stängd för att förhindra återflöde av cytostatika. Dropptakten ställs in som vanligt med rullklämman på Cyto-Ad Z[®] (jfr bild 4).



4

Administrering

Öppna Cyto-Ad Z[®] övre vita klämman när infusionen av cytostatika har avslutats och skölj systemet med cirka 100 ml koksaltlösning (om inte annat är ordinerat).

Om ytterligare cytostatikaenheter ska ges, upprepas processen såsom det beskrivs under bild 3.

Då alla cytostatikaenheter har givits sköljs systemet igenom med 100 ml koksalt. Stäng rullklämman, ta bort Cyto-Ad Z[®] från venkatetern och lägg hela setet i behållaren för riskavfall.



Vid behov kan en trevägskran och/eller ett filter kopplas till Cyto-Ad Z[®]. Alla CODAN's produkter för cytostatika har DEPH-fri slang. Detta medför att även cytostatika som t.ex. Taxol[®]* kan administreras med CODAN Cyto-Ad Z[®].

* Taxol[®] är ett inregistrerat varumärke från Bristol-Meyer Squibb.

Connect Z[®] får inte tas loss från Cyto-Ad Z[®] under eller efter avslutad infusion, då bryts det slutna systemet!



CODAN Medizinische Geräte GmbH & Co KG
Grüne Straße 11 · D-23738 Lensahn
Tel. +49 (0) 43 63 – 51 11 · Fax +49 (0) 43 63 – 51 12 14
www.codan.de

En säker förbindelse